



MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

46. Jahrgang

Ausgegeben zu Düsseldorf am 29. Januar 1993

Nummer 8

Inhalt

I.

Veröffentlichungen, die in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBl. NW.) aufgenommen werden.

Glied-Nr.	Datum	Titel	Seite
770	25. 9. 1992	RdErl. d. Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft Zusammenstellung der Bauartzulassungen nach § 19h Abs. 1 Satz 2 Wasserhaushaltsgesetz	120

I.

770

Zusammenstellung der Bauartzulassungen nach § 19h Abs. 1 Satz 2 Wasserhaushaltsgesetz

RdErl. d. Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und
Landwirtschaft v. 25. 9. 1992 - IV B 4 - 9408 - 1

Die Zusammenstellung enthält die bis zum 30. 6. 1992 erteilten im Geltungsbereich des Wasserhaushaltsgesetzes gültigen wasserrechtlichen Bauartzulassungen. Die bis zum 30. 6. 1992 oder früher befristeten Bauartzulassungen sind nicht mehr aufgeführt.

Mit der Änderung der Verordnung über bautechnische Prüfungen (BauPrüfVO) vom 6. Dezember 1984 (GV. NW. S. 774), geändert durch VO vom 15. November 1989 (GV. NW. S. 632), - SGV. NW. 232 - entfällt die Regelung, daß für prüfzeichenpflichtige Anlagenteile eine wasserrechtliche Bauartzulassung das Prüfzeichen ersetzt. Alle prüfzeichenpflichtigen Bauteile dürfen seitdem nur noch verwendet oder eingebaut werden, wenn sie ein Prüfzeichen haben. Von den in dieser Zusammenstellung genannten Bauteilen unterliegen der Prüfzeichenpflicht alle unter A-F aufgeführten Behälter und die unter U aufgeführte Überfüllsicherung. Prüfzeichen werden erteilt vom Institut für Bautechnik (IfBt), Berlin.

Mit Einführung der Technischen Vorschrift „Anforderungen an Auffangwannen aus Stahl mit einem Rauminhalt bis zu 1000 l“ v. 7. 5. 1992 (SMBl. NW. 770) gelten die nach dieser Vorschrift gefertigten Auffangwannen als einfach oder herkömmlich und benötigen keine Bauartzulassung oder Eignungsfeststellung. Die bis dahin erteilten Bauartzulassungen bleiben gültig, werden aber nicht erweitert oder verlängert. Die betreffenden Auffangwannen sind in der Spalte „Bemerkungen“ kenntlich gemacht.

Für die wasserrechtliche Bauartzulassung ist in Nordrhein-Westfalen das Landesamt für Wasser und Abfall zuständig. Dort können weitere Informationen eingeholt werden.

Die Bauartzulassungen sind entsprechend dem Typ des Anlagenteils und dessen Aufstellungsart in Gruppen zusammengefaßt. Unter dem Begriff „Bezeichnung“ sind der Markenname und - soweit möglich - Aufbauart und Material, bei Behältern darüber hinaus der Rauminhalt angegeben.

Maßgebend für die Eignung der Anlagenteile sind neben den in der Zusammenstellung enthaltenen Angaben die Auflagen des jeweiligen Bauartzulassungsbescheides.

Der RdErl. d. Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft v. 23. 11. 1990 (SMBl. NW. 770) wird aufgehoben.

Gliederung der Zusammenstellung

- A: Kunststoffbehälter, einwandig, oberirdisch, im Auffangraum
- B: Kunststoffbehälter, einwandig, oberirdisch, ohne Auffangraum
- C: Kunststoffbehälter, einwandig, unterirdisch
- D: Kunststoffbehälter, doppelwandig, unterirdisch
- E: Stahlbehälter, doppelwandig, oberirdisch
- F: Stahlbehälter, einwandig mit Kunststoffinnenhülle, oberirdisch
- G: Stahlbehälter, einwandig, im Auffangraum
- R: Auffangvorrichtungen
- S: Auskleidungen für Auffangräume
- T: Leckageerkennungssysteme
- U: Überfüllsicherungen
- X: Rohrleitungen
- Y: Einrichtungen für Umschlag- und Abfüllplätze
- Z: Abfüllflächen

Verwendete Abkürzungen in der Zusammenstellung

Bez.Reg.	Bezirksregierung
BW	Baden-Württemberg
BW-MELUF	Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Umwelt und Forsten Baden-Württemberg (jetzt: BW-U.Min.)
BW-U.Min.	Ministerium für Umwelt Baden-Württemberg
BY	Bayern
CKW	chlorierte Kohlenwasserstoffe
DK	Dieselmotoren
FS	Sachsen
GfK, GF-UP	Glasfaserverstärkter, ungesättigter Polyester-Formstoff
HB	Bremen
HE	Hessen
HEL	Heizöl EL
HE-MLULF	Hessisches Ministerium für Landesentwicklung, Umwelt, Landwirtschaft und Forsten (jetzt: HMUR)
HMUR	Hessisches Ministerium für Umwelt und Reaktorsicherheit
HH	Hamburg
Krs.	Kreis
LAG	Leckanzeigergerät
LRA	Landratsamt
LAU LSA	Landesamt für Umweltschutz Sachsen-Anhalt
LSA	Sachsen-Anhalt
LWA-NW, LWA-NRW	Landesamt für Wasser und Abfall Nordrhein-Westfalen
MGÖ	Gebrauchte Motoren- und Getriebeöle der Gefährklasse A III
MU RP	Ministerium für Umwelt Rheinland-Pfalz
NLWA	Niedersächsisches Landesamt für Wasser und Abfall
NRW	Nordrhein-Westfalen
NS	Niedersachsen
PA	Polyamid
PE	Niederdruck-Polyethylen
PP	Polypropylen
Reg.-Präs.	Regierungspräsidium/-präsident
RP	Rheinland-Pfalz
RP-MLWF	Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten Rheinland-Pfalz (jetzt: MU RP)
RP-MUG	Ministerium für Umwelt und Gesundheit Rheinland-Pfalz (jetzt: MU RP)
SH	Schleswig-Holstein
SL	Saarland
SMU	Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landesentwicklung
TV	Technische Vorschrift: „Anforderungen an Auffangwannen aus Stahl mit einem Rauminhalt bis zu 1000 Liter“, RdErl. des Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft NRW v. 7. 5. 1992 (SMBl. NW. 770)
WSG	Wasserschutzgebiet

A. Kunststoffbehälter, einwandig, oberirdisch im Auffangraum

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
PA Batteriebehälter bandagenlos 650 l	Stefan Nau GmbH & Co. 7405 Dettenhausen	BW	BW-MELUF vom 28. 2. 1986	HEL, DK, MGÖ	ja	
PA Batteriebehälter PA-6 1000 l	Stefan Nau GmbH & Co. 7405 Dettenhausen	BW	BW-MELUF vom 9. 6. 1983	HEL, DK, MGÖ	ja	
PA Batteriebehälter Guß-6-Polyamid 1500 l	Stefan Nau GmbH & Co. 7405 Dettenhausen	BW	BW-MELUF vom 13. 8. 1982	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PA-Batteriebehälter PA-6 2000 l	Stefan Nau GmbH & Co. 7405 Dettenhausen	BW	BW-MELUF vom 20. 8. 1981	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PA-Batteriebehälter PA-6 2000 l	Stefan Nau GmbH & Co. 4700 Hamm/Westf. 5	NRW	LWA NW vom 11. 6. 1982	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PA-Batteriebehälter PA-6 1000/1500/2000 l	Stefan Nau GmbH & Co. 4700 Hamm/Westf. 5	NRW	Reg.-Präs. Arnsberg vom 1. 9. 1978	HEL, DK	ja	
PA-Batteriebehälter PA-6 1000/1500/2000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pfrombach	BY	Bayer. Staats- ministerium des Innern vom 9. 3. 1984	HEL, DK, MGÖ	ja	
PA-Batteriebehälter PA-6, Jung-Nylon 1000/1500/2000/2500 l	Jung-Werke GmbH 5241 Wehbach/Sieg	RP	RP-MLWF vom 14. 3. 1980	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PA-Batteriebehälter PA-6 1000/1500/2000 l	Seibel & Reitz KG 3560 Biedenkopf- Breitenstein	HE	HE-Sozial- minister vom 28. 9. 1978, mit Änd. v. 10. 1. 1979	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PE-Batteriebehälter bandagenlos, 750 l	RM Rotex GmbH & Co. 7129 Güglingen-Frauen- zimmer	BW	BW-MELUF vom 5. 3. 1986	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter bandagenlos Lupolen 4261 A 750 l	RM Rotex GmbH & Co. 7129 Güglingen-Frauen- zimmer	BW	BW-MELUF vom 2. 7. 1982	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter 750 l	Roth Werke GmbH 3563 Dautphetal 2	HE	HE-Sozial- minister vom 13. 12. 1978	HEL, DK	ja	
PE-Haushaltsbehälter mit Auffangwanne Hostalen GM 7745 P 750/1000 l	Roth Werke GmbH 3563 Dautphetal 2	HE	HE-Sozial- minister vom 5. 1. 1982	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter bandagenlos Hostalen GM 7745 P 800 l	Roth Werke GmbH 3563 Dautphetal 2	HE	HE-MLULF vom 5. 10. 1982	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter Lupolen 4261 A 1000 l	RM Rotex GmbH & Co. 7129 Güglingen-Frauen- zimmer	BW	BW-MELUF vom 21. 2. 1984	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter Lupolen 4261 A Hostalen GM 7745 P 1000/1600/2000 l	Schütz-Werke GmbH & Co. KG 5418 Selters/Ww.	RP	RP-MLWF vom 29. 1. 1981	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter bandagenlos Lupolen 4261 A 1000/1500/2000 l	Sulo-Eisenwerk Streuber & Lohmann GmbH & Co. KG 4900 Herford	NRW	LWA NW vom 30. 9. 1981	HEL, DK	ja	

A. Kunststoffbehälter, einwandig, oberirdisch im Auffangraum

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
PE-Batteriebehälter Hostalen GM 7745 P, Eltex B 5920, UNIFOS DMDS 2215 1000/1500/2000 l	Werit-Kunststoffwerke W. Schneider GmbH & Co. 5230 Altenkirchen/Ww.	RP	RP-MLWF vom 25. 5. 1981	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter bandagenlos Lupolen 4261 A 1100/1500/2000 l	Kautex-Werke Reinhold Hagen GmbH 5300 Bonn-Holzlar 1 Zweigwerk 5248 Wissen/Sieg	RP	RP-MLWF vom 22. 9. 1980	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter 1000/1500/2000 l Hostalen GM 7745 P	Roth Werke GmbH 3563 Dautphetal 2	HE	HE-Sozial- minister vom 5. 2. 1980	HEL, DK	ja	
PE-Batteriebehälter Lupolen 4261 A, Hostalen GM VP 7745 P, 1100/ 1500/2000/2500 l	Kautex-Werke Reinhold Hagen GmbH 5300 Bonn-Holzlar 1 Zweigwerk 5248 Wissen/Sieg	RP	RP-MLWF vom 14. 3. 1980	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PE-Batteriebehälter 1000/1100/1600/ 2000/2400/3000 l	Roth Werke GmbH 3563 Dautphetal 2	HE	HE-Sozial- minister vom 12. 12. 1978	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PE-Batteriebehälter Lupolen 4261 A, Hostalen GM VP 7745 P, 1000/1600/ 1850/2000/2500/3000 l	Schütz-Werke GmbH & Co. KG 5418 Selters/Ww.	RP	RP-MLWF vom 24. 9. 1979	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PE-Batteriebehälter Hostalen GM 7745 P, Lupolen 4261 A, 1000/1100/1500/1600/ 2000/2500/3000/4000 l	Dehoust GmbH 6906 Leimen	BW	BW-MELUF vom 20. 8. 1981	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
PE-Batteriebehälter Lupolen 4261 A, Hostalen GM 7745 P, 1000/1100/1500/1650/ 2000/2500/3000/5000 l	Werit-Kunststoffwerke W. Schneider GmbH & Co. 5230 Altenkirchen/Ww.	RP	RP-MLWF vom 18. 5. 1981	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
Werit-PE-Behälter Hostalen, 5000 l	Werit-Kunststoffwerke W. Schneider GmbH & Co. 5230 Altenkirchen/Ww.	RP	Kreisverwaltung Altenkirchen vom 5. 2. 1979	Flüssigdünger Engro 28-N-Lsg. Preysol 10/34- Lsg.	ja	
GfK-Batteriebehälter Palatal P 6, Vestopal 160, Ukapon T 216, 1000/1500/2000 l	Chemowerk Bayern GmbH Fabrik für Kunststoff- behälter 8801 Schnellendorf	BY	Bayer. Staats- ministerium des Innern vom 30. 11. 1983	HEL, DK, MGÖ	ja	MGÖ nur in Einzelbehälter
GfK-Batteriebehälter 1000/1510/2000 l	Heintz KG 6342 Haiger	HE	HE-Sozialmini- ster vom 14. 11. 1978, mit Änd. vom 14. 11. 1983	HEL, DK	ja	
GfK-Batteriebehälter 1000/1500/2000 l	Dehoust GmbH 3070 Nienburg/Weser	NS	Bez.-Reg. Hannover vom 20. 7. 1981, Nachtrag vom 12. 3. 1986	HEL, DK Schmieröl, Motorenöl, Getriebeöl, Hydrauliköl	ja	
GfK-Behälter, geneigter Dom, 4000-10 000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pfrombach	BY	LRA Freising vom 22. 2. 1979, mit Änd. vom 16. 9. 1980	HEL, DK	ja	
GfK-Behälter, 4000-10 000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pfrombach	BY	LRA Freising vom 22. 2. 1979, mit Änd. vom 16. 9. 1980	HEL, DK	ja	

B. Kunststoffbehälter, einwandig, oberirdisch ohne Auffangraum

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
GfK-Batteriebehälter Palatal P 6, Vestopal 160, Ukapon T 216, 1000/1500/2000 l	Chemowerk Bayern GmbH Fabrik für Kunststoffbehälter 8801 Schnellendorf	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 30. 11. 1983	HEL, DK, MGÖ	nein	MGÖ nur in Einzelbehälter mit Auffangraum
GfK-Batteriebehälter 1000/1510/2000 l	Heintz KG 6342 Haiger	HE	HE-Sozialminister vom 14. 11. 1978, mit Änd. vom 14. 11. 1983	HEL, DK	nein	
GfK-Nikorbehälter 1000/1510/2000 l	Manschott KG 6291 Reichartshausen	BW	BW-MELUF vom 28. 8. 1979	HEL, DK	nein	
Nau-GfK-Behälter 1000/1510/2000 l	Stefan Nau GmbH & Co. 7405 Dettenhausen	BW	BW-MELUF vom 28. 2. 1986	HEL, DK	nein	
GfK-Batteriebehälter 1000/1500/2000 l	Dehoust GmbH 3070 Nienburg/Weser	NS	Bez.-Reg. Hannover vom 20. 7. 1981, Nachtrag vom 12. 3. 1986	HEL, DK Schmieröl, Motorenöl, Getriebeöl, Hydrauliköl	nein	
GfK-Batteriebehälter 1700 l und kleine Größen	Bernauer GmbH & Co. 5471 Kretz	RP	Krs. Mayen-Koblenz vom 28. 7. 1978	HEL, DK	nein	
GfK-Behälter 4000-10000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pffrombach	BY	LRA Freising vom 22. 2. 1979, mit Änd. vom 16. 9. 1980	HEL, DK	nein	

C. Kunststoffbehälter, einwandig, unterirdisch

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
GfK-Kugelbehälter Palatal P 50 T, Alpolit SUP 343 4000/5000/6000/8000/10000/12000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pffrombach	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 16. 1. 1984	HEL, DK	ja mit LAG	
GfK-Behälter Nau-Terra 4000-16000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pffrombach	BY	LRA Freising vom 17. 1. 1979, mit Änd. vom 25. 7. 1979, 16. 9. 1980 und 8. 7. 1981	HEL, DK	ja mit LAG	nachträglicher Einbau einer Leckschutzaukleidung zugelassen (1. Änderungsbescheid)
GfK-Behälter Nau-Kugel 6000/8000/10000/12000 l	Stefan Nau GmbH & Co. KG 4700 Hamm	NRW	Reg.-Präs. Arnsberg vom 19. 3. 1979	HEL, DK	nein	
GfK-Behälter Nau-Terra 10000-30000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pffrombach	BY	LRA Freising vom 17. 1. 1979, mit Änd. vom 25. 7. 1979, 16. 9. 1980 und 8. 7. 1981	HEL, DK	ja mit LAG	nachträglicher Einbau einer Leckschutzaukleidung zugelassen (1. Änderungsbescheid)
GfK-Behälter Nau-Terra 20000-60000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pffrombach	BY	LRA Freising vom 18. 1. 1979, mit Änd. vom 25. 7. 1979, 16. 9. 1980 und 8. 7. 1981	HEL, DK	ja mit LAG	nachträglicher Einbau einer Leckschutzaukleidung zugelassen (1. Änderungsbescheid)
GfK-Behälter Nau-Terra 30000-100000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pffrombach	BY	LRA Freising vom 18. 1. 1979, mit Änd. vom 25. 7. 1979, 16. 9. 1980 und 8. 7. 1981	HEL, DK	ja mit LAG	nachträglicher Einbau einer Leckschutzaukleidung zugelassen (1. Änderungsbescheid)

D. Kunststoffbehälter, doppelwandig, unterirdisch

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
GfK-Kugelbehälter DKF Palatal P 50 T, Alpolit SUP 343 4000/5000/6000/8000/ 10000/12000 l	Bayer. Behälterbau Stefan Nau GmbH & Co. 8052 Moosburg-Pfombach	BY	Bayer. Staats- ministerium des Innern vom 16. 1. 1984	HEL, DK	ja	

E. Stahlbehälter, doppelwandig, oberirdisch

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Kubischer Tank-Container KC 400/330	Umformtechnik Hausach GmbH 7613 Hausach	BW	BW 34-8914.33/17 Umformtechnik vom 12. 3. 1992	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 28. 2. 1997

F. Stahlbehälter, einwandig mit Kunststoffinnenhülle, oberirdisch

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Stahlblechbehälter SIDO 620, SIDO Gt 990 mit PVC-Innenhülle und Lecksonde 620/990 l	Jung-Werke GmbH 5241 Wehbach/Sieg	RP	RP-MLWF vom 14. 3. 1980, mit Änd. vom 12. 6. 1981	HEL	nein	
Haushaltsbehälter aus Stahlblech mit PE-Innenbehälter, 700/1000 l	Schütz-Werke GmbH & Co. 5418 Selters/Ww.	RP	RP-MLWF vom 24. 9. 1979	HEL	nein	
Haushaltsbehälter aus Stahlblech mit Kunststoffinnenhülle 620/990 l	Werit-Kunststoffwerke W. Schneider GmbH & Co. 5230 Altenkirchen/Ww.	RP	RP-MLWF vom 15. 9. 1981	HEL	nein	

G. Stahlbehälter, einwandig, oberirdisch im Auffangraum

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Kubischer Tank-Container KC 400/330	Umformtechnik Hausach GmbH 7613 Hausach	BW	BW 34-8914.33/17 Umformtechnik vom 12. 3. 1992	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 28. 2. 1997

R. Auffangvorrichtungen

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Auffangwannen für Fässer	Wilhelm E. H. Biesterfeld 8016 Feldkirchen	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 4. 3. 1988	CKW	ja	befristet bis 31. 3. 1993, im Geltungsbereich der TV
Auffangwannen für kubische Tankcontainer	Edelhoff Polytechnik GmbH & Co. 5860 Iserlohn 5	NRW	LWA NRW - 19 h - 88/12.0 vom 26. 5. 1992	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 5. 1997
Auffangwannen für Fässer und kubische Tankcontainer	Brockmann GmbH Anlagenbau 4408 Dülmen 4	NRW	LWA NRW - 19 h - 89/2.0 vom 30. 10. 1989	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gem. DIN 6601	ja	befristet bis 31. 10. 1994, teilweise im Geltungsbereich der TV
Regalcontainer für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Hoffmann Industriebau GmbH 4937 Lage	NRW	LWA NRW - 19 h - 89/4.0 vom 9. 11. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 30. 11. 1994
Regalcontainer (Faßboxen) für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Hoffmann Industriebau GmbH 4937 Lage	NRW	LWA NRW - 19 h - 89/5.0 vom 9. 11. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 30. 11. 1994
Regalwannen für Hochlager für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Hoffmann Industriebau GmbH 4937 Lage	NRW	LWA NRW - 19 h - 89/6.0 vom 9. 11. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 30. 11. 1994
Auffangwannen, Schildwannen für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Hoffmann Industriebau GmbH 4937 Lage	NRW	LWA NRW - 19 h - 89/7.0 vom 9. 11. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 30. 11. 1994, im Geltungsbereich der TV
Lagerbox mit ausziehbarer Auffangwanne für Fässer und Kleingebinde	Maschinen-Metscher 7500 Karlsruhe	BW	BW-U.Min. vom 22. 12. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 12. 1994
Auffangräume nach dem „Fresco-System“	Ing.-Gesellschaft Quinting GmbH 4400 Münster	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/1.0 vom 8. 1. 1990 1. Nachtrag: LWA NRW - 19 h - 90/1.1 vom 17. 12. 1990 2. Nachtrag: LWA NRW - 19 h - 90/1.2 vom 3. 9. 1991	Technisch reine und verunreinigte wassergefährdende Stoffe und Abfälle	ja	befristet bis 31. 1. 1995
Systempaletten mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	P & D Systemtechnik GmbH 4970 Bad Oeynhausen	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/2.0 vom 12. 2. 1990	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 28. 2. 1995, im Geltungsbereich der TV
Systemcontainer mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	P & D Systemtechnik GmbH 4970 Bad Oeynhausen	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/3.0 vom 12. 2. 1990 Nachtrag: LWA NRW - 19 h - 90/3.0.1 vom 21. 2. 1992	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 28. 2. 1995
Auffangwanne als festverbundenes Bauteil des dk-Gefahrstofflagers für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	LK-Bauelemente GmbH & Co. KG 4670 Lünen 6	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/4.0 vom 12. 2. 1990	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 28. 2. 1995

R. Auffangvorrichtungen

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Systempaletten (Faßboxen) mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	P & D Systemtechnik GmbH 4970 Bad Oeynhausen	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/5.0 vom 19. 3. 1990	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 3. 1995
Auffangwannen für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	A. Bittner GmbH 8051 Untermarchenbach	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 19. 4. 1990	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 3. 1995, teilweise im Geltungsbereich der TV
Faßregale mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	A. Bittner GmbH 8051 Untermarchenbach	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 19. 4. 1990	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 3. 1995
„multisafe-Regal“ mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Thyssen Industrie AG Umformtechnik Werk Langschede 5758 Fröndenberg-Langschede	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/6.0 vom 22. 5. 1990 Nachtrag: LWA NRW - 19 h - 90/6.1 vom 17. 4. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 5. 1995
Auffangwannen für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Aquaprotect-Vertriebsgesellschaft für umweltbewußte Lagertechnik mbH 4788 Warstein	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/7.0 vom 19. 7. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 7. 1995, im Geltungsbereich der TV
Regalcontainer mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	Aquaprotect-Vertriebsgesellschaft für umweltbewußte Lagertechnik mbH 4788 Warstein	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/8.0 vom 19. 7. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 7. 1995
Faßboxen mit Auffangwanne für Kleingebinde und Fässer	Aquaprotect-Vertriebsgesellschaft für umweltbewußte Lagertechnik mbH 4788 Warstein	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/9.0 vom 19. 7. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 7. 1995
Regalwannen für Kleingebinde und Fässer	Aquaprotect-Vertriebsgesellschaft für umweltbewußte Lagertechnik mbH 4788 Warstein	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/10.0 vom 19. 7. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 7. 1995
Systempaletten mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und kubische Tankcontainer	P & D Systemtechnik GmbH 4970 Bad Oeynhausen	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/15.0 vom 13. 9. 1990	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 9. 1995, teilweise im Geltungsbereich der TV
Auffangwanne für Tankcontainer (ASF)	Gebr. Otto KG 5910 Kreuztal	NRW	LWA NRW - 19 h - 90/16.0 vom 16. 11. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 30. 11. 1995, im Geltungsbereich der TV
Lagermodul-System mit Auffangwanne	Schering AG 3340 Wolfenbüttel	NS	NLWA - 19 h - 90/1 vom 14. 12. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 31. 12. 1995
System-Regalwannen für Kleingebinde und Fässer	P & D Systemtechnik GmbH 4970 Bad Oeynhausen	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/1.0 vom 15. 1. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 1. 1996
Regalcontainer für kubische Tankcontainer	Hoffmann Industriebau GmbH 4937 Lage	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/2.0 vom 19. 2. 1991	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 29. 2. 1996

R. Auffangvorrichtungen

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Auffangwannen für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	Hilker GmbH 4993 Rahden	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/4.0 vom 17. 4. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1996, teilweise im Geltungsbereich der TV
Lager- und Transportpaletten (Auffangwannen) für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	W. Meiller Fabrik für Hebe-, Lager- und Umwelttechnik 5948 Schmalleberg	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/5.0 vom 17. 4. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1996, im Geltungsbereich der TV
Faß-Stapelpaletten mit Auffangwanne für Fässer	W. Meiller Fabrik für Hebe-, Lager- und Umwelttechnik 5948 Schmalleberg	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/6.0 vom 17. 4. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1996
Faßregale mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	W. Meiller Fabrik für Hebe-, Lager- und Umwelttechnik 5948 Schmalleberg	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/7.0 vom 17. 4. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1996
Faß-Kipper mit Auffangwanne für ein Faß	W. Meiller Fabrik für Hebe-, Lager- und Umwelttechnik 5948 Schmalleberg	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/8.0 vom 17. 4. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1996, im Geltungsbereich der TV
Beton-Regal-Container mit Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	Aquaprotect-Vertriebsgesellschaft für umweltbewußte Lagertechnik mbH 4788 Warstein	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/9.0 vom 3. 9. 1991 Nachtrag: LWA NRW - 19 h - 91/9.0.1 vom 26. 5. 1992	entsprechend der Festlegung im Bescheid	ja	befristet bis 30. 9. 1996
Lagersysteme mit Auffangwanne für Kleingebinde und Fässer	LSB Oschersleben GmbH O-3230 Oschersleben	LSA	LAU LSA - 19 h - 91/1.0 vom 10. 9. 1991	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN-6601	ja	befristet bis 31. 9. 1996, teilweise im Geltungsbereich der TV
Systemcontainer mit Safe-System und integrierter Auffangwanne für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	P & D Systemtechnik GmbH 4970 Bad Oeynhausen	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/10.0 vom 9. 12. 1991	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 12. 1996
Systempalette mit Auffangwanne Typ ASD für ein Faß	Rietbergwerke GmbH & Co. KG 4835 Rietberg	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/11.0 vom 9. 12. 1991	1,1,1, Trichlor- und Perchlor-ethylen, Methylenchlorid	ja	befristet bis 31. 12. 1996, im Geltungsbereich der TV
Systempalette mit Auffangwanne Typ RCN für ein Faß	Rietbergwerke GmbH & Co. KG 4835 Rietberg	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/12.0 vom 9. 12. 1991	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 12. 1996, im Geltungsbereich der TV
EMESTA-Container-Stellplatz mit integrierter Auffangwanne für Absetzcontainer	E.I.T. Engineering & Industry Trading GmbH 5206 Neunkirchen-Seel-scheid 1	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/13.0 vom 11. 12. 1991	Stanzschrott und Späne, die bohremulsion- und bohrölbehaftet sind, und öl-behaftete Betriebsmittel	ja	befristet bis 31. 12. 1996

R. Auffangvorrichtungen

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Auffangwannen in offener und geschlossener Bauweise für Fässer, Kleingebinde und Tankcontainer	Bauer GmbH 4286 Südlohn	NRW	LWA NRW - 19 h - 92/1.0.0 vom 21. 1. 1992	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 1. 1997, teilweise im Geltungsbe- reich der TV
Auffangwannen für Fässer und Klein- gebinde	Burger Umwelttechnik 6600 Saarbrücken	SL	SL - 19 h - 92/1 vom 19. 2. 1992	nichtbrennbare und brennbare Flüssigkeiten gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 31. 1. 1997, im Geltungsbe- reich der TV
Auffangwannen für Kleingebinde, Fässer und Tankcontainer	L + K Köthen Industrie- u. Bautechnik GmbH i. G. O-4370 Köthen	LSA	LAU LSA - 19 h - 92/1.0 vom 28. 4. 1992	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1997, teilweise im Geltungsbe- reich der TV
Lager-Systeme mit Auffangwanne für Fässer, Klein- gebinde und Tank-Container	Maschinenbau und Plast- verarbeitung GmbH O-4700 Sangerhausen	LSA	LAU LSA - 19 h - 92/2.0 vom 30. 3. 1992	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 4. 1997, teilweise im Geltungsbe- reich der TV
Fäßregale mit Auffangwanne	Bito-Lagertechnik Bittmann GmbH 6554 Meisenheim	RP	MURP - 19 h - 92/2.0 vom 16. 6. 1992	nichtbrennbare Flüssigkeiten und brennbare Flüssigkeiten der Gefahrklasse A III gemäß DIN 6601	ja	befristet bis 30. 6. 1997
Container-Stellplatz mit Auffangwanne für Absetz-Container	Schneider Werk St. Wen- del GmbH & Co. KG 6690 St. Wendel	SL	SL - 19 h - 92/2 vom 23. 6. 1992	Stanzschrott und Späne, die bohremulsion- oder bohrölbe- haftet sind	ja	befristet bis 30. 4. 1997

S. Auskleidungen für Auffangräume

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Beka-plast-PE-Auskleidung für Auffangräume	Steuler-Industriewerke GmbH 5410 Höhr-Grenzhausen	RP	RP-MUG vom 21. 2. 1989	Ammoniak		befristet bis 28. 2. 1993
Edelstahlauskleidung für Auffangräume	E.ST. Edelstahl- Schweiß-Technik GmbH 5300 Bonn 1	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/3.0 vom 28. 3. 1991	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 31. 3. 1996
Lecküberwacher Sicherheitsboden „System Mögel“	Karl Ludmann GmbH & Co. KG 7000 Stuttgart 13	BW	BW-U. Min. BW 34-8914.33/16 Ludmann vom 25. 7. 1991	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 24. 7. 1996
Lecküberwacher Sicherheitsboden „System Mögel“	Hilgers AG 5456 Rheinbrohl	RP	MURP BW 34-8914.33/ Hilgers vom 30. 7. 1991	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 1. 8. 1996

T. Leckageerkennungssysteme

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Leckageerkennungssysteme „Gore-Leaklearn“	W.L. Gore & Co. GmbH 8835 Pleinfeld	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 1. 8. 1988	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 31. 7. 1993
Leckageerkennungssystem „LEOS“	Siemens AG - UB KWU - 8520 Erlangen	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 8. 11. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 30. 11. 1994
Leckagesensoren FDB, FDB/A, FDB/E, FDB/F, FDB/S	W.L. Gore Associates GmbH 8835 Pleinfeld	BY	Bayer. Staatsministerium des Innern vom 12. 4. 1990	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 30. 4. 1995
Leckageerkennungssystem	Jola Spezienschalter K. Mattil & Co. 6734 Lambrecht	RP	MURP vom 16. 12. 1991	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 31. 12. 1996

U. Überfüllsicherungen

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Überfüllsicherung ÜS/H 16 Z S/1 A	Alfon Haar Maschinenbau 2000 Hamburg 53	HH	Baubeh. HH vom 27. 11. 1980	HEL, DK		für ortsfeste Behälter, die aus Eisenbahnkesselwagen, Schiffen und anderen ortsfesten Behältern befüllt werden

X. Rohrleitungen, Schläuche

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Flexwell-Sicherheitsrohr	Kabel- und Metallwerke Gutehoffnungshütte AG 3000 Hannover	NS	Reg.-Bez. Hannover vom 1. 7. 1980	VbF-Flüssigkeiten	ja	

Y. Einrichtungen für Abfüll- und Umschlagplätze

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Flanschüberwachungs- und Sicherheitssystem für Schlauchleitungen Sicherheits-System S 10	Schwelm Anlagen + Apparatebau GmbH 5830 Schwelm	NRW	LWA NRW - 19 h - 88/2.0 vom 18. 8. 1988 Nachtrag: LWA NRW - 19 h - 88/2.1 vom 19. 1. 1989	entsprechend der Festlegung im Bescheid		befristet bis 31. 8. 1993
Emco-Schlauch-sicherungssystem Typ B 0031	Emco Wheaton GmbH 3575 Kirchhain 1	HE	HMUR vom 2. 4. 1984 Nachtrag vom 16. 3. 1989	entzündbare Stoffe der Klasse IIIa nach Rn 6301		befristet bis 31. 3. 1994
Sicherheitssystem für Gelenkrohr-Schiffverlader	Schwelm Anlagen + Apparatebau GmbH 5830 Schwelm	NRW	LWA NRW - 19 h - 89/1.0 vom 21. 3. 1989	brennbare Flüssigkeiten der Gefährdungsklassen A I, A II und B		befristet bis 31. 3. 1994

Z. Abfüllflächen

Bezeichnung	Hersteller oder Einführer	Land	Bescheid Datum	Lagermedium	Zone III WSG	Bemerkungen
Abfüllflächen von Tankstellen nach dem „SABA-UWS-System“	SABA GmbH & Co. KG 4290 Bocholt i.W.	NRW	LWA NRW - 19 h - 91/14.0 vom 19. 12. 1991	Vergaser- und Dieselkraftstoff, Motor- und Ge- triebeöle		befristet bis 31. 12. 1996
Abfüllflächen von Tankstellen nach dem „System-Stewing“	Stewing Verwaltungs- gesellschaft mbH 4270 Dorsten	NRW	LWA NRW - 19 h - 92/2.0.0 vom 7. 5. 1992	Vergaser- und Dieselkraftstoff, Motor- und Ge- triebeöle		befristet bis 31. 5. 1997

- MBl. NW. 1993 S. 120.

Einzelpreis dieser Nummer 4,40 DM

zuzügl. Porto- und Versandkosten

Bestellungen, Anfragen usw. sind an den A. Bagel Verlag zu richten. Anschrift und Telefonnummer wie folgt für

Abonnementsbestellungen: Grafenberger Allee 100, Tel. (02 11) 96 82/2 38 (8.00-12.30 Uhr), 4000 Düsseldorf 1

Bezugspreis halbjährlich 81,40 DM (Kalenderhalbjahr), Jahresbezug 162,80 DM (Kalenderjahr), zahlbar im voraus. Abbestellungen für Kalenderhalbjahresbezug müssen bis zum 30. 4. bzw. 31. 10., für Kalenderjahresbezug bis zum 31. 10. eines jeden Jahres beim A. Bagel Verlag vorliegen.

Reklamationen über nicht erfolgte Lieferungen aus dem Abonnement werden nur innerhalb einer Frist von drei Monaten nach Erscheinen anerkannt.

In den Bezugs- und Einzelpreisen ist keine Umsatzsteuer i. S. d. § 14 UStG enthalten.**Einzelbestellungen:** Grafenberger Allee 100, Tel. (02 11) 96 82/2 41, 4000 Düsseldorf 1

Von Vorabensendungen des Rechnungsbetrages - in welcher Form auch immer - bitten wir abzusehen. Die Lieferungen erfolgen nur aufgrund schriftlicher Bestellung gegen Rechnung. Es wird dringend empfohlen, Nachbestellungen des Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen möglichst innerhalb eines Vierteljahres nach Erscheinen der jeweiligen Nummer beim A. Bagel Verlag vorzunehmen, um späteren Lieferschwierigkeiten vorzubeugen. Wenn nicht innerhalb von vier Wochen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen. Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.

Herausgeber: Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Haroldstraße 5, 4000 Düsseldorf 1

Herstellung und Vertrieb im Namen und für Rechnung des Herausgebers: A. Bagel Verlag, Grafenberger Allee 100, 4000 Düsseldorf 1

Druck: TSB Tiefdruck Schwann-Bagel, Düsseldorf und Mönchengladbach

ISSN 0177-3589